

Vaughan Gething AS/MS
Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Minister for Health and Social Services



Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Ein cyf/Our ref VG/05261/20

Dai Lloyd AS
Cadeirydd
Pwyllgor Iechyd, Gofal Cymdeithasol a Chwaraeon
Bae Caerdydd
Caerdydd
CF99 1SN

27 Awst 2020

Annwyl Dai,

Diolch am eich llythyr dyddiedig 27 Gorffennaf yn gofyn am yr wybodaeth ddiweddaraf am gynllunio gofal ymlaen llaw (ACP) ac yn benodol am gynnydd y gwaith i ddatblygu cofnod electronig ar gyfer cleifion.

Mae Llywodraeth Cymru wedi ymrwymo i sicrhau y gall pobl dreulio diwedd eu hoes yn eu dewis leoliadau – boed hynny yn eu cartref eu hunain, mewn ysbyty neu mewn hosbis. Mae cynnydd da wedi'i wneud ar ACP mewn sawl maes, gan gynnwys ond heb fod yn gyfyngedig i'r canlynol:

- Sefydlu Grŵp Strategol Cynllunio Gofal Ymlaen Llaw ar gyfer y Dyfodol (AFCP) i ddarparu arweinyddiaeth glir a chyfeiriad strategol ar gyfer pob agwedd ar ACP ledled Cymru;
- Cyflwyno un ffurflen na cheisier dadebru cardio-anadlol (DNACPR) ar gyfer Cymru gyfan;
- Sefydlu rhaglen hyfforddi trafod salwch difrifol;
- Cefnogi gwefan sy'n crynhoi prosiectau AFCP ledled Cymru, er mwyn tynnu sylw at arferion da ac annog cydweithio a llai o ailadrodd (<http://www.wales.nhs.uk/researchandresources/publications/nhswalesadvancefuturecareplans>);
- Cefnogi hwyluswyr cynllunio gofal ymlaen llaw ym myrddau iechyd Cymru;
- Datblygu Cynllun Gofal Peditrig Ymlaen Llaw ar gyfer Cymru Gyfan;
- Cefnogi gwefan Talk CPR (adfywio cardio-pwlmonaidd) (<http://TalkCPR.wales>) i annog sgwrs ynglŷn â CPR i bobl y mae salwch sy'n byrhau oes a salwch lliniarol yn effeithio arnynt;

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1SN

Gohebiaeth.Vaughan.Gething@llyw.cymru
Correspondence.Vaughan.Gething@gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

- Cefnogi'r defnydd o Gynllun Uwchgyfeirio Triniaeth COVID-19 Bwrdd Iechyd Prifysgol Aneurin Bevan ledled Cymru ar gyfer defnydd unigol (h.y. cyfnod triniaeth penodol mewn ysbyty er enghraifft);
- Cyhoeddi datganiad ynglŷn â statws presennol y cleifion hynny yn ystod COVID-19 sydd heb benderfyniad DNACPR a/neu AFCP a'r prosesau penderfynu mewn sefyllfaoedd aciwt
<http://www.wales.nhs.uk/researchandresources/publications/sharingandinvolvingaclinicalpolicyfordonotattemptcardiopulmonaryresuscitationdnacprforadultsinwales>;
- Trefnu cynhadledd AFCP genedlaethol lle daeth rhanddeiliaid o Gymru gyfan ynghyd i osod cyfeiriad strategol ar gyfer AFCP.

Roedd yr adborth o'r gynhadledd AFCP yn cynnwys galw am gysylltiad da rhwng y gwahanol systemau electronig, gan gynnwys gofal sylfaenol a gofal eilaidd, fel y bydd Cynlluniau Gofal Ymlaen Llaw ac ar gyfer y Dyfodol ar gael yn eang ac fel y byddant yn weladwy. Mae angen i system sy'n golygu bod dymuniadau cleifion ar gael i weithwyr proffesiynol fod yn rhan allweddol o unrhyw gofnod iechyd a gofal electronig.

Wedyn, lluniodd y grŵp AFCP fanyleb ar gyfer cofnod electronig a chael cyflwyniadau gan dri darparwr 'oddi ar y silff' a gafodd eu dewis yn benodol ar ôl trafodaeth ag Ymddiriedolaethau GIG Lloegr a chynrychiolwyr GIG Digidol. Er mai'r farn oedd mai cynnyrch Coordinate my Care oedd yn cydweddu orau â'r fanyleb ar gyfer cofnod electronig, cydnabuwyd y byddai angen caffael unrhyw system mewn modd tryloyw ac agored.

Atgyfeiriwyd hyn at y Bwrdd Gofal Diwedd Oes ym mis Rhagfyr a'r bwriad oedd trafod y mater yng nghyfarfod y Bwrdd ym mis Mawrth. Yn anffodus, oherwydd COVID-19, canslwyd y cyfarfod hwnnw ac ni thrafodwyd y mater tan y cyfarfod ym mis Mehefin.

Roedd y Bwrdd yn ddiolchgar i'r grŵp AFCP am y gwaith sylweddol sydd wedi'i wneud i gyrraedd y pwynt hwn, serch hynny, roedd pryderon o hyd y dylai unrhyw ddatrysiad fod wedi'i integreiddio'n llawn â'r gwaith sy'n cael ei wneud yn ganolog gan Wasanaeth Gwybodeg GIG Cymru i ddatblygu adnodd data cenedlaethol (NDR). Bydd yr NDR yn cynnig dull mwy cydgysylltiedig ar gyfer data iechyd a gofal, gan ddefnyddio iaith gyffredin a safonau technegol. Bydd yn gwella'r ffordd o gasglu, rhannu a defnyddio data ar draws sefydliadau iechyd a gofal yng Nghymru ac yn ysgogi systemau iechyd a gofal i fod yn rhyngweithredol.

O ystyried y gorgyffwrdd posibl rhwng yr hyn y bydd yr NDR a system fel Co-ordinate my Care yn ei ddarparu, mae cadeirydd y Bwrdd Gofal Diwedd Oes wedi gofyn am achos busnes bras er mwyn dangos gwerth am arian caffael system o'r fath. Bydd gwaith ar yr achos busnes yn dechrau cyn bo hir.

Hoffwn eich sicrhau bod Llywodraeth Cymru yn parhau i ymrwymo i wella AFCP yng Nghymru ac y bydd yn parhau i weithio gyda'r Bwrdd Gofal Diwedd Oes ar y mater hwn.

Yn gywir,



Vaughan Gething AS/MS

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Minister for Health and Social Services